



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**
Provincia Autonoma de Balsan

Urbanistica

Raumordnung

Urbanistica

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALE

Beschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSS

Verbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 111

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

14/07/2026

Ore – Uhr – Ora 10:00

Modifica al piano comunale per il territorio e il paesaggio - inserimento della strada comunale Janin a Colfosco - conferimento incarico all'arch. Marcello De Biasi per l'elaborazione della documentazione progettuale

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Änderung am Gemeindeplan für Raum und Landschaft – Ausweisung der Gemeindestraße Janin in Kolfuschg – Beauftragung von Arch. Marcello De Biasi mit der Ausarbeitung der Projektunterlagen

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Mudaziun al plann comunel por le teritore y la contrada - inserimënt dla strada de comun Janin a Calfosch - inciaria al arch. Marcello De Biasi por lauré fora la documentaziun de proiet

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché
CRAZZOLARA Roman	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
KOSTNER Silvia	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Fabian	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Jouk	Assessore/Referent/Assessor		
THALER Simon	Assessore/Referent/Assessor		

Assiste il Segretario comunale,
Signor

Seinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè d'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té s'ua cualitè de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Premesso che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 4003 del 10.11.2003 è stato approvato il Piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Corvara in Badia;

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 43 del 16.12.2013, con la quale è stata confermata la validità del Piano comunale per il territorio e il paesaggio;

Visto il decreto assessorile n. 10429 del 21.06.2019 relativo all'armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano comunale per il territorio e il paesaggio;

Viste le modifica apportate nel tempo al piano comunale per il territorio e il paesaggio;

Preso atto dello sviluppo urbanistico intervenuto nella località Janin a Colfosco e dell'attuale configurazione della viabilità lungo la strada Janin;

Ritenuto opportuno e necessario provvedere all'inserimento della strada Janin nel Piano comunale per il territorio e il paesaggio quale strada comunale di tipo C, ai sensi dell'art. 32 delle Norme di attuazione del Piano comunale per il territorio e il paesaggio, al fine di consentire la realizzazione degli interventi necessari all'adeguamento dell'infrastruttura viaria alle sopravvenute esigenze e di garantire adeguati livelli di sicurezza per gli utenti della strada;

Visto il tracciato oggetto della proposta, come individuato nella planimetria acquisita al protocollo interno n. 9656 del 13.07.2026;

Rilevato che è a tal fine necessario affidare un incarico professionale per la predisposizione della documentazione tecnica necessaria alla proposta di modifica ;

Vista l'impossibilità di ricorrere a personale interno per mancanza delle competenze necessarie;

Visto l'art. 17, co 1, lettera a) della L.P. 17.12.2015, n. 16, a norma del quale le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria e per servizi ad essi connessi di importo inferiore a 140.000,00 €, anche senza consultazione di più operatori economici, selezionando gli operatori economici da invitare dall'elenco di cui all'art. 27, nel rispetto dei principi di rotazione, libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza e proporzionalità;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4003 vom 10.11.2003 der Gemeindeplan für Raum und Landschaft der Gemeinde Corvara genehmigt wurde;

Nach Einsicht in den Ratsbeschluss Nr. 43 vom 16.12.2013, mit dem die Gültigkeit des Gemeindeplans für Raum und Landschaft bestätigt wurde;

Nach Einsicht in das Dekret des Landesrats Nr. 10429 vom 21.06.2019 betreffend die grafische Angleichung des Landschaftsplans und des Gemeindeplans für Raum und Landschaft;

Angesichts der im Laufe der Zeit am Gemeindeplan für Raum und Landschaft vorgenommenen Änderungen;

In Anbetracht der urbanistischen Entwicklung im Ortsteil Janin in Kolfuschg und der derzeitigen Straßenführung entlang der Straße Janin;

In der Erwägung, dass es zweckmäßig und notwendig ist, die Straße Janin gemäß Art. 32 der Durchführungsbestimmungen zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft als Gemeindestraße des Typs C im Gemeindeplan für Raum und Landschaft auszuweisen, um die Durchführung der notwendigen Maßnahmen zur Anpassung der Straßeninfrastruktur an die neuen Anforderungen zu ermöglichen und ein angemessenes Sicherheitsniveau für die Verkehrsteilnehmer zu gewährleisten;

Nach Einsicht in den vorgeschlagenen Trassenverlauf, gemäß dem unter der internen Protokollnummer 9656 vom 13.07.2026 abgelegten Lageplan;

Festgestellt, dass hierfür ein Fachauftrag zur Erstellung der für den Änderungsvorschlag erforderlichen technischen Unterlagen erteilt werden muss;

Angesichts der Unmöglichkeit, internes Personal einzusetzen, da die erforderlichen Kompetenzen fehlen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 17, Abs. 1, Buchstabe a) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, wonach die Vergabestellen Architekten- oder Ingenieurleistungen und damit verbundene Leistungen unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vergeben, wobei die einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer aus dem Verzeichnis laut Art. 27 unter Einhaltung der Grundsätze der Rotation, des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz und der Verhältnismäßigkeit ermittelt werden;

Odü danfora che cun deliberaziun dla Junta Provinziala nr. 4003 di 10.11.2003 él gnü aprové le Plann comunel por le teritore y la contrada dl Comun da Corvara;

Odüda la deliberaziun dl consëi de comun nr. 43 di 16.12.2013, cun chëla ch'al é gnü confermé la validité dl plann comunel por le teritore y la contrada;

Odü le decret dl assessur provincial nr. 10429 di 21.06.2019 revardënt l'armonisaziun grafica dl plann dl paesaje y dl plann comunel por le teritore y la contrada;

Odüdes le mudaziuns fates tl tēmp al plann comunel por le teritore y la contrada fina sēgn;

Tut a conescēnza dl svilup urbanistich antergnü tla localitē Janin a Calfosch y dla configuraziun atuala dla viabilitē tres la strada Janin;

Araté dërt y nezesciar fistidié por l'inserimēnt dla strada Janin tla Plann comunel por le teritore y la contrada sciöche strada comunala de sort C, aladô dl art. 32 dles Normes de atuaziun dl Plann comunel por le teritore y la contrada, por pormēte la realisaziun di intervēnc nezesciars por adaté l'infraströtüra stradala ales esigēnzēs nōies y por garantí liví de segurēza adeguá por i anuzadus dla strada;

Odüda la trassa argumēnt dla proposta, sciöche individué tl plann tut sô tl protocol intern nr. 9656 di 13.07.2026;

Tigni cunt che por chësc él debojëgn surandé n'inciaria profescionala por lauré fora la documētaziun tecnica nezesciara por la proposta de mudaziun;

Tigni cunt che al ne é nia poscibl da adoré personal intern por mancianza dles competēnzēs nezesciars;

Odü l'art. 17, coma 1, lētra a) dla L.P. 17.12.2015, nr. 15, aladô de chël che les staziuns apaltantes pó surandé diretamēnter sorvisc che reverda prestaziuns de architec y injiniērs y sorvisc colíá a chisc de soma sot a 140.000,00 €, ince sēnza consultaziun de plö operadus economics, oláche i operadus economics da invié vëgn chiris fora dal elench aladô dl art. 27, tl respet di prinziips de rotaziun, concorēnza lēdia, parité de tratamēnt, nia discriminaziun, trasparēnza y proporzionalitē;

Ritenuto di procedere per le seguenti ragioni all'aggiudicazione con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 108 del D.Lgs. n. 36/2023, in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'importo dei lavori posto a base di gara:

- le singole prestazioni sono puntualmente predefinite, cosicché all'operatore economico non residua alcun margine di miglioramento qualitativo nella prestazione, suscettibile di eventuale valutazione; sotto questo presupposto il criterio del minor prezzo assicura la più sollecita ed imparziale definizione dalla procedura di appalto e pertanto l'efficienza dell'amministrazione;

Dato atto che, a seguito di una indagine di mercato svolta tramite consultazione dell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano, è stata inoltrata relativa richiesta di offerta all'arch. Marcello De Biasi di Bolzano;

Dato atto che la scelta è caduta al suddetto operatore economico per i seguenti motivi:

- vanta esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto
- l'incarico diretto comporta economie procedurali in termini di costi e tempo;
- viene garantito il rispetto del principio della rotazione degli incarichi;

Vista l'offerta del dott. arch. Marcello De Biasi del 29.06.2026, dell'importo di 3.150,00 € oltre a 4% contributi integrativi e 22% IVA, per complessivi 3.996,72 €;

Ritenuta l'offerta adeguata ed in linea con le tariffe professionali vigenti;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **parere contabile** con l'impronta digitale

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

Nach Dafürhalten, den Zuschlag aus folgenden Gründen aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlichsten Angebots gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108 des GvD Nr. 36/2023 mit wirtschaftlichem Angebot durch prozentuellen Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag vorzunehmen:

- die einzelnen Leistungen sind genau festgelegt, sodass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Spielraum für eine qualitative Verbesserung der Leistung bleibt, die einer Bewertung unterzogen werden könnte; unter dieser Voraussetzung gewährleistet das Kriterium des niedrigsten Preises den zügigsten und unparteiischsten Abschluss des Vergabeverfahrens und damit die Effizienz der Verwaltung;

Darauf hingewiesen, dass nach Durchführung einer Markterhebung mittels des telematischen Verzeichnisses der Wirtschaftsteilnehmer des Landes ein diesbezügliches Angebot von Arch. Marcello De Biasi aus Bozen eingeholt worden ist;

Darauf hingewiesen, dass die Wahl aus folgenden Gründen auf den genannten Wirtschaftsteilnehmer gefallen ist:

- er verfügt über die für die Durchführung der vertraglichen Leistungen geeignete Erfahrung
- die direkte Beauftragung ermöglicht Verfahrenersparnisse in Bezug auf Kosten und Zeit;
- es wird die Einhaltung des Rotationsprinzips der Aufträge gewährleistet;

Nach Einsichtnahme in das Angebot von Dr. Arch. Marcello De Biasi vom 29.06.2026, in Höhe von 3.150,00 €, zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt., für insgesamt 3.996,72 €;

In Erachtung, dass das Angebot angemessen ist und der geltenden Tarifordnung entspricht;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

xiM38fKp40tqFpc73eFOn4x2oMajH0rINDsmFHIF01s=

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

DuDHJCMn8UXDg5wANKQ0ZyMD5mc00lc0tnOA7sxwcaA=

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);
- in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

Araté de fistidié por les gaujes suandétes al'aidicaziun cun le criter d'oferta economica-mënter miú aladô dl art. 33 dla L.P. nr. 16/2015 y dl art. 108 dl D.Lgs. nr. 36/2023, deache compatibl, cun oferta economica da porté dant tres arbas porzentual sön la soma di laurs metüs a basa de gara:

- les prestaziuns singoles vëgn bele definides avisa danfora, insciö che al operadú economic ne ti restel degüna lersch por mioramënc cualitatifs tla prestaziun, che podess gni valutà; sot a chësc aspet él le criter dl mëinder prisc che assigurëia la plö asvelta y imparziala definiziun dla prozedöra de apalt y porchël l'efiziënza dl'aministrazion;

Dé at che, dô na inrescida dl marcé fata tres consultaziun dl elench telematic di operadus economics dla Provinzia Autonoma de Balsan, él gnü ortié la domanda revardëta de oferta al arch. Marcello De Biasi de Balsan;

Tigni cunt che la lita é tomada al operadú economic suradit por i motifs che vëgn dô:

- él á la dërta esperiënza por l'esecuziun dles prestaziuns argumënt dl contrat
- l'inciaria direta pormët economies de prozedöra por ci che reverda i cosc y i tèmps;
- al vëgn garantí le respet dl prinzip de rotaziun dles inciaries;

Odüda l'oferta dl dot. arch. Marcello De Biasi di 29.06.2026, al prisc de 3.150,00 € plö 4% contribuc integratifs y 22% CVA, por indüt 3.996,72 €;

Aratada l'oferta adeguada y corespondëta ales tarifes profescionales varëntes;

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- **arat technich-aministratif** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitala

Odüs:

- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinciala 17.12.2015, nr. 16;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r è i a

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1) per le ragioni di cui in premessa, di conferire al dott. arch. Marcello De Biasi con studio a Bolzano, Via Innsbruck 25, l'incarico per la modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio, rispettivamente per inserimento di una strada comunale tipo C (art. 32 delle norme di attuazione al piano comunale per il territorio e il paesaggio) in località Janin a Colfosco, giusto il tracciato di cui alla planimetria acquisita al protocollo interno 9656 del 13.07.2026, in accettazione della sua offerta di onorario del 29.06.2026, dell'importo di € 3.150,00, oltre a contributi integrativi ed I.V.A per complessivi 3.996,72 €;

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen, Dr. Arch. Marcello De Biasi mit Büro in Bozen, Innsbruckerstr. 25, den Auftrag für die Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft, bzw. für die Ausweisung einer Gemeindestraße des Typs C (Art. 32 der Durchführungsbestimmungen zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft) in der Örtlichkeit Janin in Kolfuschg, gemäß Trassenverlauf laut dem unter der internen Protokollnummer 9656 vom 13.07.2026 erfassten Lageplan, in Annahme von dessen Honorarangebot vom 29.06.2026, in Höhe von 3.150,00 €, zuzgl. Fürsorgebeiträge und MwSt., für insgesamt 3.996,72 €, zu erteilen;

1) por les rajuns dites tla premissa, de surandé al dot. arch. Marcello De Biasi, cun stüde a Balsan, Str. Innsbruck 25, l'inciaria por la mudaziun dl plann comunel por le teritore y la contrada, respetivamënter por l'inserimënt de na strada comunala de sort C (art. 32 dles normes de atuaziun al plann comunel por le teritore y la contrada) tla localitè Janin a Calfosch, aladò dla trassa evidenziada tla planimetria tuta sö tl protocol intern 9656 di 13.07.2026, en azetaziun de süa oferta de onorar di 29.06.2026, tla soma de 3.150,00 € plö contribuc integratifs y CVA, por indüt 3.996,72 €;

2) di imputare la relativa spesa al corrente bilancio di previsione come segue:

2) die entsprechende Ausgabe im laufenden Haushaltsvoranschlag, wie anbei anzulasten:

2) de obliè la spèisa revardènta söl bilanz de previjun corènt, sciöche preodü dessot:

impresa Firma firma	UEB-cap.-art. UEB-Kap.-Art. UEB-cap.-Art.	Descrizione Beschreibung descriziun	importo Betrag soma	anno comp. Kompetenz- jahr ann comp.	CIG CUP	CDC KST ZDC
DE BIASI & COMPLOI ARCHITETTI	01112.02-30500-4	Incarichi per studi urbanistici Aufträge für urbanistische Studien	3.996,72 €	2026	BC685F8F2B	11100 Altri servizi generali Allgemeine Verwaltung

3) di autorizzare la liquidazione del compenso senza ulteriori provvedimenti, previa regolare evasione dell'incarico, accettazione della documentazione e presentazione di fattura.

3) die Auszahlung des Entgeltes ohne weitere Beschlussmaßnahmen zu ermächtigen, vorbehaltlich der ordnungsgemäßen Abwicklung des Auftrages, Annahme der Unterlagen und Vorlage von Rechnung.

3) de autorisé la licuidaziun dl paiamënt sënza d'atri provedimënc, dô l'esecuziun regulara dl'inciaria, azetaziun dla documentaziun y presentaziun dla fattura.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gni presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR

LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.